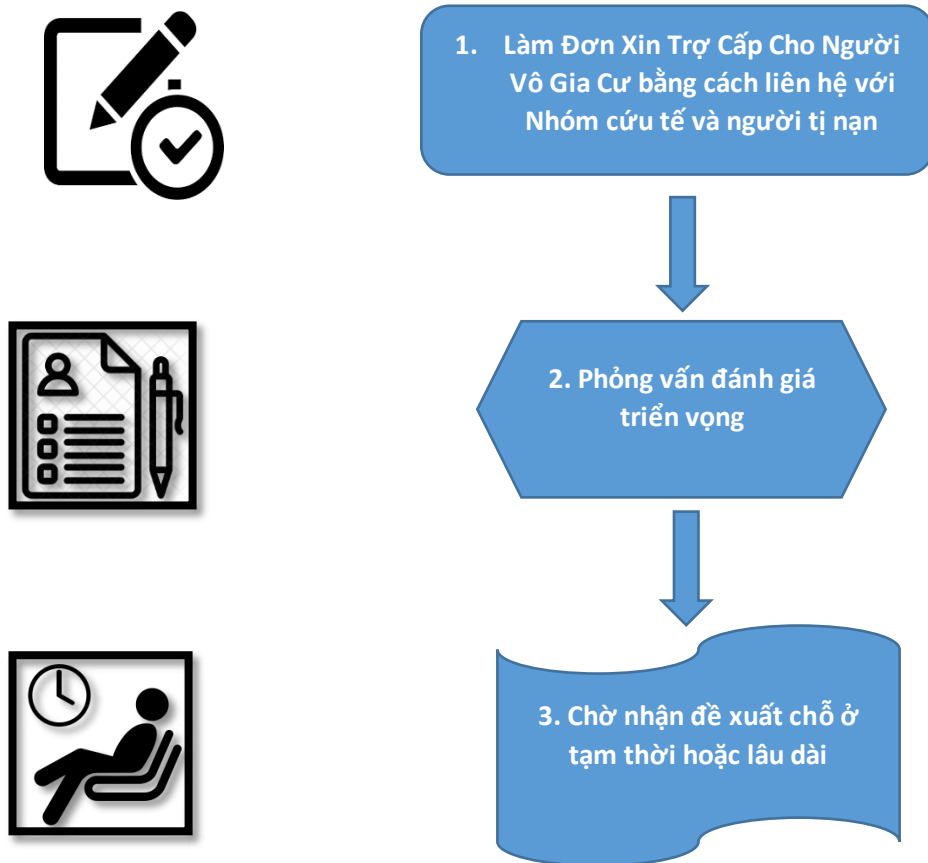


## Tờ Thông Tin – Quy Trình Hỗ Trợ Người Vô Gia Cư tại Scotland trong Đại Dịch COVID-19



Tờ thông tin này dành cho những ai đã nhận được quyết định rõ ràng về yêu cầu xin tị nạn của họ và đã quyết định ở lại Glasgow.

Tờ thông tin này giải thích:

- Những gì bạn cần làm trước khi rời khỏi chỗ ở do Bộ Nội Vụ bố trí và quy trình cũng như các tổ chức mà bạn sẽ tham gia.
- Quyền về nhà ở và các lựa chọn về nhà ở của bạn.

## Quyền của người vô gia cư với tư cách là người mới được cấp tình trạng tị nạn là gì?

Khi Bộ Nội vụ gửi thư thông báo rằng bạn đã được cấp tình trạng tị nạn, họ cũng sẽ cho bạn biết khi nào bạn cần rời khỏi chỗ ở của mình. Khi đó bạn có nguy cơ trở thành người vô gia cư. Bộ sẽ cung cấp cho bạn quyền nhận trợ giúp về nhà ở từ Hội đồng địa phương, chẳng hạn như Hội đồng Thành phố Glasgow.

### Những thay đổi chính do đại dịch COVID-19:

- Để đối phó với đại dịch COVID-19, Bộ Nội vụ quyết định rằng ngay cả khi bạn nhận được quyết định về đơn xin tị nạn của mình, bạn sẽ không phải rời khỏi nơi ở do Bộ Nội vụ bố trí cho đến khi Thành phố Glasgow cung cấp cho bạn chỗ ở tạm thời hoặc lâu dài.
- Bạn vẫn cần phải làm đơn xin trợ cấp cho người vô gia cư càng sớm càng tốt và chúng tôi khuyên bạn nên làm như vậy ngay bây giờ. Điều này sẽ giúp hội đồng có thể bắt đầu tìm kiếm một ngôi nhà mới cho bạn càng sớm càng tốt.
- Nếu bạn cần chỗ ở tạm thời, hội đồng sẽ cung cấp cho bạn. Khi chỗ ở dành cho bạn đã sẵn sàng, Hội đồng Thành phố Glasgow sẽ thông báo cho bạn và đơn vị cung cấp nhà ở của Bộ Nội Vụ (MEARS) khi nào bạn có thể chuyển đi. Bạn sẽ được đưa đến chỗ ở tạm thời của mình.
- Nếu bạn nhận được đề xuất cho một chỗ ở lâu dài và chấp nhận đề xuất đó sau khi xem qua chỗ ở đó, Hội đồng sẽ báo lại cho MEARS. Bạn sẽ được phép tiếp tục ở lại chỗ ở của Bộ Nội Vụ cho đến khi bạn sẵn sàng chuyển đến chỗ ở lâu dài mới của mình. Bạn sẽ không cần phải di chuyển đến chỗ ở tạm thời.

### Quyền yêu cầu thông dịch viên:

Nếu bạn cần thông dịch viên, bạn có quyền yêu cầu một thông dịch viên cho mọi tương tác của bạn với Hội đồng Thành phố Glasgow, bao gồm khi bạn làm Đơn xin trợ cấp cho người vô gia cư, Phỏng vấn đánh giá triển vọng hoặc trong bất kỳ cuộc trò chuyện nào khác với nhân viên phụ trách hỗ trợ người vô gia cư của bạn. Bạn cần thông báo ngôn ngữ nào phù hợp nhất với bạn.

## 1. Đơn Xin Trợ Cấp Cho Người Vô Gia Cư

### Đơn Xin Trợ Cấp Cho Người Vô Gia Cư là gì?

Nếu bạn đã là người vô gia cư hoặc sắp trở thành người vô gia cư trong hai tháng tới, bạn có thể nộp đơn yêu cầu hội đồng địa phương trợ giúp để có được một nơi nào đó để sinh sống. Đây được gọi là làm Đơn Xin Trợ Cấp Cho Người Vô Gia Cư. Hội đồng sẽ xem xét hoàn cảnh của bạn để quyết định họ sẽ giúp gì cho bạn.

### Làm thế nào để tôi có thể làm Đơn Xin Trợ Cấp Cho Người Vô Gia Cư

Thông thường, bạn có thể làm Đơn Xin Trợ Cấp Cho Người Vô Gia Cư bằng cách đến trực tiếp hội đồng địa phương của bạn, tuy nhiên, do đại dịch COVID-19, cách an toàn nhất là thông qua điện thoại.

- Để làm Đơn Xin Trợ Cấp Cho Người Vô Gia Cư ở Glasgow, bạn chỉ cần gọi điện thoại cho Nhóm Cứu Tế và Người Tị nạn theo số 0141 222 7300.

### Khi nào tôi có thể làm Đơn Xin Trợ Cấp Cho Người Vô Gia Cư?

Ngay sau khi bạn được cấp tình trạng vô gia cư và có bằng chứng chứng minh (thẻ lưu trú sinh trắc học hoặc thư xác định tị nạn), bạn có thể bắt đầu quá trình này bằng cách gọi đến số 0141 222 7300.

- Nếu tiếng Anh không phải là ngôn ngữ mẹ đẻ của bạn hoặc bạn gặp khó khăn khi giao tiếp bằng tiếng Anh, bạn có quyền yêu cầu và được cung cấp thông dịch viên.
- Bạn có thể được yêu cầu gửi bản sao (ảnh) tài liệu của bạn qua email cho Nhóm cứu tế và người tị nạn.

## 2. Phỏng vấn đánh giá triển vọng

Sau khi bạn gọi điện cho hội đồng và làm Đơn Xin Trợ Cấp Cho Người Vô Gia Cư, hội đồng sẽ sắp xếp một cuộc phỏng vấn giữa bạn với một nhân viên phụ trách hỗ trợ người vô gia cư. Đây được gọi là **Phỏng vấn đánh giá triển vọng**.

Mục đích của Phỏng vấn đánh giá triển vọng là:

- Để bạn hiểu được sự trợ giúp mà bạn sẽ nhận được từ Hội đồng
- Để bạn giải thích nhu cầu nhà ở và nơi bạn muốn sống lâu dài.

Trong quá trình phỏng vấn, bạn cần:

- một số tài liệu như Thẻ Sinh Trắc Học (BRP) của bạn và các tài liệu xác nhận danh tính của các thành viên gia đình và mối quan hệ của họ với bạn;
- chọn tối đa **ba khu vực** của Glasgow mà bạn muốn sinh sống;
- ghi lại tên của Nhân Viên Phụ Trách Hỗ Trợ Người Vô Gia Cư của bạn

Để chuẩn bị cho cuộc phỏng vấn này, hãy nghĩ xem bạn sẽ giải thích như thế nào về:

- Bất kỳ vấn đề sức khỏe hoặc khuyết tật nào mà bạn hoặc bất kỳ ai trong gia đình bạn mắc phải. Điều này có thể ảnh hưởng đến loại nhà ở bạn cần để sinh sống. Nếu bác sĩ đa khoa/chuyên gia sức khỏe của bạn không thể cung cấp cho bạn thư giải thích tình trạng sức khỏe của bạn, điều quan trọng vẫn là hãy nói về sức khỏe của bạn tại cuộc phỏng vấn này.
- Những thay đổi trong tương lai về quy mô gia đình của bạn do các lý do như đoàn tụ gia đình/mang thai. Điều này quan trọng đối với kích thước nhà ở bạn cần.
- Các vấn đề bạn gặp phải như bạo hành gia đình hoặc các hình thức quấy rối khác. Điều này sẽ giúp bạn tránh khỏi những khu vực bạn không thể sinh sống được.

### 3. Chuyển đi từ chỗ ở tạm - điều gì tiếp theo?

Khi Bộ Nội Vụ gửi thư thông báo ấn định ngày bạn rời khỏi nơi ở của Bộ Nội Vụ, bạn nên gọi điện cho Nhân Viên Phụ Trách Hỗ Trợ Người Vô Gia Cư của bạn để báo cho họ biết.

#### Chỗ ở lâu dài/ổn định của tôi và làm thế nào/khi nào tôi có thể nhận được chỗ ở đó?

Sau khi bạn đã thực hiện phỏng vấn đánh giá triển vọng, hội đồng sẽ chuyển hồ sơ của bạn đến các hiệp hội nhà ở hoạt động trong các khu vực bạn đã chọn. Bạn sẽ không thể chọn hiệp hội nhà ở theo đề xuất bạn nhận được vì một số hiệp hội nhà ở không có nhà ở tại một số khu vực. Tuy nhiên, hội đồng sẽ cố gắng hết sức để đáp ứng nhu cầu của bạn theo đề xuất bạn nhận được. Khi hội đồng đã xác định được nhà ở phù hợp với bạn, họ sẽ liên hệ và báo cho bạn biết. Họ sẽ yêu cầu bạn thực hiện một quy trình, trong đó bạn sẽ xem qua nhà ở và ký hợp đồng thuê nhà. Đây sẽ là đề xuất dành cho bạn về chỗ ở lâu dài.

#### Hiện tại, hệ thống đấu thầu trực tuyến có hoạt động không?

Hệ thống **My Housing** (Nhà ở của Tôi) (hệ thống đấu thầu trực tuyến GHA) đã bị tạm ngừng. Nếu bạn là người vô gia cư và đã chọn một khu vực trong phạm vi của Hiệp hội Nhà ở Glasgow, họ sẽ tìm kiếm nhà ở phù hợp với bạn có sẵn trong khu vực đó.

## Trợ giúp khác

**Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về tình hình nhà ở của mình và về những gì Hội đồng Thành phố Glasgow thông báo với bạn, vui lòng gọi điện đến đường dây hỗ trợ của Hội đồng Tị nạn Scotland theo số**

**0808 196 7274**

*Tờ thông tin này được tạo vào ngày 1/4/2021 và chính xác vào ngày này. Thông tin có thể thay đổi thường xuyên. Vui lòng kiểm tra thông tin cập nhật tại thời điểm nộp đơn.*

#### **Tuyên bố từ chối trách nhiệm:**

Tờ thông tin này không nên được sử dụng như một hình thức tư vấn pháp lý và chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin và hướng dẫn. Tư vấn pháp lý cho bất kỳ trường hợp cá nhân nào và sự trợ giúp nên được cung cấp từ một cố vấn có chuyên môn.